

日タイ・バイリンガル児の生育記録

櫛田 佳子

これは母親として、また、日本語教育のプロとして、我が子に約5年間にわたって行なったバイリンガル教育の記録である。バイリンガルに育てたいのはなぜか、どのレベルを目指すのか、どのようにして日本語とタイ語を習得しているのかなどについて、詳細に報告した。子供に対する継承語としての日本語教育という分野に、本稿が日タイ・バイリンガル児のケース・スタディとして貢献できることを願っている。

บันทึกการเลี้ยงดูบุตรในลักษณะใช้ภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่น 2 ภาษาควบ

KUSHIDA Keiko

บันทึกฉบับนี้เป็นบันทึกเกี่ยวกับเรื่องการเลี้ยงดูบุตรในลักษณะใช้ 2 ภาษาควบเป็นเวลา 5 ปี โดยได้บันทึกจากประสบการณ์การเลี้ยงดูบุตรของตนเองทั้งในฐานะที่เป็นมารดาและผู้เชี่ยวชาญด้านการสอนภาษาญี่ปุ่น เนื้อหาในบันทึกฉบับนี้จะกล่าวถึงเรื่องต่างๆ เช่น สาเหตุที่ใช้ 2 ภาษาในการเลี้ยงดูบุตร เด็กเรียนรู้ภาษาญี่ปุ่นและภาษาไทยในเวลาเดียวกันได้อย่างไร และตั้งเป้าหมายให้บุตรมีความสามารถทั้ง 2 ภาษาในระดับใด เป็นต้น ข้าพเจ้าคาดหวังเป็นอย่างยิ่งว่าบันทึกที่เป็นกรณีศึกษาเรื่องเด็กใช้ภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่น 2 ภาษาควบฉบับนี้ คงจะเป็นประโยชน์สำหรับการศึกษาภาษาญี่ปุ่นในฐานะที่ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่เด็กได้รับสืบทอดจากบิดามารดาบ้างไม่มากก็น้อย